

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
finesse of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing

**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



TJ CARS Used Cars Dealership MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Jan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

KIRKPATRICK STONEMAN Niagara's Largest Memorialist Experience • Superior Quality • Value

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca
Quality workmanship is a family tradition.



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...
To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com
274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J.
DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.
St. Catharines Branch
16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751



Chris Stret
905-685-8808
TV • Antenna • Satellite
Sales • Service • Installation
274 Welland Avenue
St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak
118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR
GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit
Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

15th Sunday after Pentecost
+ The Placing of the Precious Sash of Our Most Holy Lady the Mother of God
September 13, 2015 Year 51, no. 37

Gospel: Matthew 24:1-13 **Epistle:** 1 Corinthians 4:17-5:5
Sunday Troparion: Tone 6: p. 101. **Glory: Troparion for Our Lady's Sash** (Tone 8):
 Protection of humans, ever-Virgin Mother of God* as a mighty bulwark for your city* you
 gave your pure body's robe and sash.* They remained incorrupt by your giving birth without
 seed.* For in you are nature and time made new.* Therefore, we pray you, give peace to
 your city* and to our souls great mercy. **Now and forever: Sunday Kontakion:** Tone 6:
 p. 101. **Communion Song:** Render Praise #1016 **Closing Song:** Queen of Heaven #1018

This Saturday, September 19 at 10:30 am, the Sacraments of **Baptism and Chrismation**
 will be conferred upon **Gabriel Adrian Berti**, son of Matthew and Katherine (nee Kantor)
 Berti. Sponsors: Alexander Martynek & Kimberley Berti.

With deep regret we inform you that **Janina (Ivanna) Siamro**, at the age of 89, has died.
 The Funeral was served Friday, September 11. Please remember her in your prayers.

Our Seniors' Club "**Myrhorod**" invites everyone for a new season of nice relaxing
 afternoons of fellowship, refreshments and some bingo games at St. Olha School this
 Tuesday September 15 at 1:30 pm.

The **Ukrainian Catholic Church of the Nativity of the Mother of God in Niagara
 Falls** invites everyone to their Church Feast Day (Praznyk) next Sunday, September 20th.
 The celebration will start at 2:00 pm with a Festal Divine Liturgy. After the Liturgy at 3:30
 pm there will be a festive parish dinner in the church hall, followed by a dance (7:00 pm)
 with the band "Karpaty". Entrance fee - \$30.00. For tickets please call 905-354-7876.

This month we have an **extra envelope for the Holy Spirit Seminary**. If you do not have
 envelopes there are additional envelopes at both entrances of the Church. By supporting
 the seminary we are supporting our future priesthood.

Ivan Kotliarevsky Ukrainian School begins its school year this Friday, September 18
 from 6:00 to 8:30 pm at St Olha School (1 Currie St). For more info call Natalka Babicky
 at 905-934-7352. We encourage you to sign your children up so that they may improve
 their Ukrainian language and learn about Ukrainian culture!

**DONATIONS: Canada-Ukraine Foundation (Improved First-aid Kits for Ukraine) in
 loving memory of Jaroslaw Czolij:** Sts Cyril & Methodius Church - \$400; UCWLC - \$300;
 Lesia Skomatzuk - \$50; Nina Byca - \$50; Natalie Konyt - \$50; Joseph and Diane Hnatykiw
 - \$50; **Building Fund in loving memory of Jaroslaw Czolij:** Zenon & Mary Chytra - \$100;
 Andrew & Mary Kebalo & family - \$50; Bob & Angelina Pidzamecky - \$50; Nestor & Victoria
 Komar - \$50; Stephen & Valentine Habijan - \$25; Jerry & Sheilah Onyskiw - \$25;
Eparchial Youth: Irene & Ronald Newton - \$25; Maria Schumylo - \$20; anonymous - \$20.
 Collection for Sunday September 6 = \$1,327. Thank you to all.

Speak of My Mercy! Branches Catholic Ministries will be sponsoring a fall conference on
 October 3-4 at the Scotiabank Convention Centre in Niagara Falls, Canada. **Regenerate(d)
 2015** will feature dynamic talks from renowned Catholic speakers. Pope Francis has called
 for an **Extraordinary Jubilee of Mercy** with the holy year to begin on December 8th. In
 preparation for this holy year, we invite you to attend **Regenerate(d) 2015** which will speak
 to the intentions of our Holy Father to find a way for the church to "make more evident its
 mission to be a witness of mercy." The theme of this year's conference is Confession: The
 Sacrament of Divine Mercy. Join us as we look at the modern day cover-up of sin and
 idolatry, the dangers of New Age spirituality, anger and forgiveness, the gift of Divine
 Mercy, and the Sacrament of Healing - Confession. Early Bird Registration and Group
 Discounts available. Call Branches at (289) 362-1417 or go to www.go2branches.com

We wish all **Zacharys** (18th) many happy years on their name day this week.

CALENDAR of community events:
Sunday, SEPTEMBER 13 , 2015 (+ The Placing of the Precious Sash of Our Most Holy Lady the Mother of God) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
Monday, SEPTEMBER 14 , (+ Beginning of Church Year; martyrs Celeste et al; prophet Joshua) 9:00 am: Divine Liturgy + Jaroslaw Czolij, father of Fr. Bohdan (offered by UCWLC). 1:00 pm: UCWLC meeting at St Olha School.
Tuesday, SEPTEMBER 15 , 2015 (The Holy Martyr Mammias) 9:00 am: Divine Liturgy for the health of Maria Baran (offered by the Baran family).
Wednesday, SEPTEMBER 16 , 2015 (Bishop-martyr Anthimus; Holy Monk Theoctistus) 6:30 pm: Divine Liturgy + Wasyl Taranko (offered by Julian and Marija Nebesny).
Thursday, SEPTEMBER 17 , 2015 (Holy Priest-martyr Babelas; Holy Prophet Moses) 9:00 am: Divine Liturgy + Vadim Prokopetz (offered by Wolodymyra Prokopetz).
Friday, SEPTEMBER 18 , 2015 (The prophet Zachary and his wife Elizabeth; Martyr Raissa) 9:00 am: Parastas + Ivan & Valentina Michalko (offered by Olga Koltun). 10:00 am: Divine Liturgy for the deceased in the family of Dr. Mary Sirotnik.
Saturday, SEPTEMBER 19 , 2015 (Miracle of St. Michael in Colossus) 9:00 am: Divine Liturgy + Irene (4 th yr) and Tony (17 th yr) Kachur (offered by the Kachur family). 10:30 am: Baptism and Chrismation of Gabriel Adrian Berti.
Sunday, SEPTEMBER 20 , 2015 (Eve of the Nativity of our Lady, the Blessed Virgin Mary; Martyr Sosontes) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

**15^{та} неділя по Зісланню Святого Духа
+ Покладення пояса Пресвятої Богородиці
13 вересня, 2015 Рік 51, Число 37**

Євангеліє: Матея 24: 1–13 **Апостол:** I Коринтян 4:17 – 5:5

Тропар Неділі (глас 6): стор.100. **Слава: Тропар Покладення Пояса** (глас 8): Богородице приснодіво, людей покрове, - ти ризу і пояс пречистого твого тіла, - як загороду могутню городу твоєму дарувала - безсіменним різдвом твоїм, нетлінною перебуваючи. - В тобі бо природа обновляється і час. - Тому молимо тебе, мир городу твоєму дарувати - і душам нашим велику милість. **І нині: Кондак Неділі (глас 6):** стор. 100.

Пісня на Причастя: Вихваляйте #51

Пісня на Кінець: Пренебесна #53

В цю суботу, 19 вересня, о год. 10:30 рано буде уділення Святих Тайн **Хрещення і Миропомазання Гавриїлові Адріанові Берті**, синові Матея і Катерини (з дому Кантор) Берті. Хресні батьки: Александер Мартинек і Кімберлі Берті.

Поділяємося сумною вісткою, що упокоїлася в Бозі, маючи 89 років, **Іванна Сямро**. Похорон був у п'ятницю 11 вересня. Вічна її пам'ять.

Наш клуб сеньйорів "**Миргород**" запрошує всіх на новий сезон товариства, перекуски та гор бінго у вівторок 15 вересня о год. 1:30 по пол. в школі св. Ольги.

Укр. Кат. Церква Різдва Пресвятої Богородиці в Ніягара Фаллс запрошує всіх на свій **Храмовий Празник**, який відбудеться на другу неділю 20 вересня. В цей день о год. 2:00 дня буде Торжественна Служба Божа. Після Божественної Літургії буде Празнична Вечеря (3:30 по пол.), а відтак буде забава (7:00 веч.) з оркестрою "Карпати". Вступ – \$30. За квитками просимо телефонувати на ч. тел. 905–354–7876.

УКРАЇНСЬКА ШКОЛА ім. ІВАНА КОТЛЯРЕВСЬКОГО під патронатом КУК в Ст. Катеринс розпочинає шкільний рік в цю п'ятницю, 18 вересня від год. 6:00 до 8:30 веч. в приміщенні школи княгині Ольги (1 Currie St). За дальшими інформаціями можете дзвонити до директорки Наталки Бабицької на ч. тел. 905–934–7352. Заохочуємо батьків посилати своїх дітей до укр. школи, щоб краще пізнали свою мову і свою культуру.

ЖЕРТВИ: Канадсько-Українська Фундація (Покращені Аптечки 1-ої Допомоги для України) в пам'ять дорогого Ярослава Чолія: Парафія Свв. Кирила Методія - \$400; ЛУКЖК - \$300; Гнатиків Осип і Богданна - \$50; Скомачук Леся - \$50; Конит Наталя - \$50; Бица Ніна - \$50; **Будівельний Фонд в пам'ять дорогого Ярослава Чолія:** Хитра Зенон і Марія - \$100; Кебало Андрій і Мирося з родиною - \$50; Підзамецькі Богдан і Ангеліна - \$50; Комар Нестор і Вікторія - \$50; Габіян Стефан і Валентина - \$25; Ониськів Ярослав і Шіла - \$25; **Спархіальна Молодь:** Нютон Ірина і Роналд - \$25; Шумило Марія - \$20; анонімний - \$20. Таца за неділю 6 вересня - \$1,327. Дякуємо всім.

Католицька Організація "Бранчес" (Branches) організує конференцію 3-4 жовтня у Scotiabank Convention Centre у Ніягара Фалз, Онтаріо. Конференція під назвою "**Regenerate(d) 2015**" матиме відомих доповідачів знаних по всій Північній Америці. Цьогорічна тема - Свята Сповідь - Тайна Милосердя. Папа Францис проголосив Рік Божого Милосердя, який почнеться 8 грудня. У підготовці до цього Року Милосердя долучиться до нас як ми роздумуватимемо про Тайну Зцілення - Св. Сповідь, дар Божого Милосердя, злість і прощення, модерне відкинення гріха й ідопоклонство, духовість Нової Ери. Щоб зареєструватися можна телефонувати на ч. тел. (289) 362-1417 або відвідати веб-сторінку www.go2branches.com

Бажаємо всім **Захаріям** (18^{го}) многих і благих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

В цьому місяці ми маємо додаткову **конверту на Українську Духовну Семінарію**. Підтримуючи семінарію, ми підтримуємо майбутніх наших священників.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **13-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (+ Покладення пояса Пресвятої Богородиці)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **14-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (+ Початок Церковного Року; мучч. Калісти і тих що з нею; пророка Ісуса Навина)

9:00 рано: Служба Божа + Ярослав Чолій (жертвує ЛУКЖК).

1:00 дня: Сходини ЛУКЖК в школі св. Ольги.

Вівторок, **15-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Мученика Маманта; преподобного Івана Посника)

9:00 рано: Служба Божа за здоров'я Марії Баран (жертвує родина Баран).

Середа, **16-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Священномуч. Антима; препод. Теоктиста, посника)

6:30 веч.: Служба Божа + Василь Таранько (жертвують Юліан і Марія Небесні).

Четвер, **17-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Священномуч. Вавили; пророка і боговидця Мойсея)

9:00 рано: Служба Божа + Вадим Прокопець (жертвує Володимира Прокопець).

П'ятниця, **18-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Пророка Захарії і дружини Єлисавети; мучениці Раїси)

9:00 рано: Парастас + Іван і Валентина Міхалко (жертвує дочка Ольга Колтун).

10:00 рано: Служба Божа за покійних в родині д-р Марії Сиротник.

Субота, **19-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Спогад чуда архистратига Михаїла в Колосах)

9:00 рано: Служба Божа + Ірина (4 річ.) і Тоні (17 річ.) Качур (жертвує родина Качур).

10:30 рано: Хрещення і Миропомазання Гавриїла Адріана Берті.

Неділя, **20-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Навечір'я Різдва Богородиці; мученика Созонта)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.